

UNIVERZITA KARLOVA V PRAZE
Fakulta sociálních věd
Institut komunikačních studií a žurnalistiky

POSUDEK MAGISTERSKÉ DIPLOMOVÉ PRÁCE

POZOR: V počítači vyplňujte pouze do šedivých políček!

Typ posudku („kliknutím“ zakřížkujte platnou variantu)

Posudek vedoucí(ho) práce Posudek oponenta/ky

Autor(ka) práce

Příjmení a jméno: Horáková Markéta

Název práce: Anglicismy v roli publicismů

Autor(ka) posudku

Příjmení a jméno: Jirák Jan

Pracoviště: IKSŽ

1. VZTAH SCHVÁLENÝCH TEZÍ A VÝSLEDNÉ PRÁCE („kliknutím“ zakřížkujte vybrané hodnocení)

		Odpovídá schváleným tezím	Odchyluje se od tezí, odchýlení je v práci zdůvodněné a je vhodné	Odchyluje se od tezí, odchýlení je v práci zdůvodněné, ale není vhodné	Odchyluje se od tezí, odchýlení není v práci zdůvodněné a není vhodné	Neodpovídá schváleným tezím
1.1	Cíl práce	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.2	Technika práce	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.3	Struktura práce	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

KOMENTÁŘ (slovní hodnocení vztahu tezí a práce, případně konkrétní popis hlavních výtek)

Diplomantka se v podstatě držela schválených a dobře připravených tezí, jen výslednou práci rozšířila o výklad věnující se pragmatice (kap. 6), neboť logicky nahlédla, že proniknutí do této problematiky je pro zpracování tématu důležité. Změna je v úvodu vysvětlena a práci prospěla. Vnějšími okolnostmi byla také donucena pozměnit rozsah excerpovaného materiálu (vyloučit rok 1994). Všechny změny pečlivě promýšlela a konzultovala.

2. HODNOCENÍ OBSAHU VÝSLEDNÉ PRÁCE

Vyplňte číslicí na škále 1 – 2 – 3 – 4 – 5 (výborné – velmi dobré – dobré – dostatečné – nedostatečné)

		Hodnocení známkou
2.1	Relativní úplnost zpracované literatury ke zvolenému tématu	1
2.2	Schopnost kriticky vyhodnotit prostudovanou literaturu a aplikovat ji	2
2.3	Úroveň zpracování materiálu, resp. zvládnutí techniky empirického výzkumu	1
2.4	Schopnost sestavit a použít soubor metod přiměřený cíli	1
2.5	Původnost práce, přínos práce k rozvoji oboru	1

KOMENTÁŘ (slovní hodnocení obsahu výsledné práce, případně konkrétní popis hlavních výtek)

Autorka vzhledem ke své dosavadní odborné průpravě pojala práci především z pohledu vývoje slovní zásoby (ostatně i její bakalářská práce byla laděna lexikologicky), což přineslo vhodný a funkční transdisciplinární přesah, který zajímavým způsobem vykládá jednu z oblastí příznakové oblasti publicismů, totiž publicistické výpůjčky z angličtiny. Na druhou stranu, právě transdisciplinarity tématu msty autorku strhává k výkladu věcí až příliš základních (viz popis průběhu přejímání s pojmy interference, adaptace a integrace, s. 8). V této souvislosti také nelze přehlédnout, že autorka některé citace chápe jako náhražku vlastního výkladu a do textu je zařazuje bez vlastního přínosu (např. s. 10 3.2 Adaptace grafická). Autorka provedla přiměřenou rešerši relevantní literatury, nutně selektivní, neboť se dotýkala témat, která jsou zpracována až nezvladatelně bohatě (např. publicistický styl - i když Čechová 2003 není na tuto oblast svrchovanou autoritou, jak by se z textu mohlo zdát).

3. HODNOCENÍ KONEČNÉ PODOBY VÝSLEDNÉ PRÁCE

Vyplňte číslicí na škále 1 – 2 – 3 – 4 – 5 (výborné – velmi dobré – dobré – dostatečné – nedostatečné)

	Hodnocení známkou

3.1	Logičnost struktury práce, podloženost závěrů	1
3.2	Zvládnutí terminologie oboru	1
3.3	Funkčnost, úroveň, přiměřenost poznámkového aparátu	1
3.4	Dodržení citační normy (pokud se v textu opakovaně objevují pasáže přejaté bez udání zdroje, hodnotíte stupněm 5. Pokud v textu zjistíte přejaté pasáže vydávané autorem neoprávněně za vlastní zjištění, nedoporučte práci k obhajobě a ve „zdůvodnění v případě nedoporučení“ navrhnete, aby s autorem/kou bylo zahájeno disciplinární řízení.)	1
3.5	Jazyková a stylistická úroveň práce (pokud je opakovaně porušována platná kodifikace pravopisné normy, hodnotíte stupněm 5)	1
3.6	Oprávněnost a vhodnost příloh, grafická úprava	1

KOMENTÁŘ (slovní hodnocení podoby výsledné práce, případně konkrétní popis hlavních výtek)

Práce má přehlednou a standardní strukturu (byť teoretickou část autorka proti úzu nazývá výkladem o metodologických východiscích), je napsaná pojmově ukázněným jazykem s zvládnutou terminologií oborů, které se v tématu potkávají a drží se v rovině odborného stylu (jen výjimečně se autorka uchýlí k prázdným formulacím typu "Jazyk je jednou z nejdynamičtější se vyvíjejících oblastí", s. 6, či použije nepřiměřenou zkratku: "Pokud se na anglicismy podíváme naopak z publicistického hlediska", s. 33). Některé výklady mají spíš povahu digresí či připomenutí a teoretický výklad spíše rozšiřují, méně již prohlubují (např. deixe a reference v kapitole o pragmatice - i když i ty jsou v analýze využity). Poznámkový aparát je přiměřeně podrobný a spolehlivý. text zjevně prošel pečlivou korekturou.

4. SHRNUJÍCÍ KOMENTÁŘ HODNOTITELE/KY (celkové hodnocení výsledné práce, její silné a slabé stránky, původnost tématu a závěrů apod.)

Autorka předložila zajímavou, pečlivě zpracovanou a původní práci na téma, které je nejen odorově významné, ale i společensky citlivé. Výraznou předností práce je - vedle širšího materiálu (tři tituly, každý zkoumaný ve třech časově oddělených ročních sondách) - její transdisciplinární povaha a kázeň s níž se autorka tuto skutečnost snaží ve výkladu respektovat. Těžištěm práce je popis a analýza excerpovaného materiálu v analytické části (s. 27n.), kde autorka nabízí, který nebude moci přehlédnout nikdo, kdo se studiu slovní zásoby médií bude v budoucnu věnovat. Zřetelnou předností práce je vysoká míra provázanosti teoretické a analytické části, jisté zklamání přináší čtenáři závěr, v němž autorce nezbyly síly na podrobnější vyhodnocení výsledků analýzy (hlavě srovnání materiálu v proměnách času). Text nepochybně splňuje nároky kladené na magisterské kvalifikační práce a rozhodně ho doporučuji k obhajobě.

5. OTÁZKY NEBO NÁMĚTY, K NIMŽ SE PŘI OBHAJOBĚ DIPLOMANT(KA) MUSÍ VYJÁDŘIT:

5.1	
5.2	
5.3	
5.4	

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA („kliknutím“ zakřížkujte vybrané hodnocení)

výborně – **velmi dobře** – **dobře** – **nedoporučuji k obhajobě**

ZDŮVODNĚNÍ V PŘÍPADĚ NEDOPORUČENÍ

Datum:

Podpis:

Hotový posudek vytiskněte, podepište, odevzdejte ve dvou kopiích a zašlete elektronicky na adresu katedry!